

Impact of Pandemics on Cultural Heritage ICOMOS Nepal contribution to discussion

Shared Cultures, Shared Heritage, Shared Responsibility
International Day for Monuments and Sites, 18 April 2020

ICOMOS Nepal organized a video conference on 15 April 2020 to discuss the theme "Impact of Pandemics on Cultural Heritage" to prepare this short report for the International Day for Monuments and Sites 2020 theme of "Shared Cultures, Shared Heritage, Shared Responsibility". The paper was compiled based on contributions by ICOMOS Nepal Members: Kosh Prasad ACHARYA, Rishi AMATYA, Sirish BHATTA, Anie JOSHI, Jharna JOSHI, Monalisa MAHARJAN, Shristina SHRESTHA, Nabha THAPA, Anita TULADHAR and Kai WEISE.

INTRODUCTION

The circumstances due to the pandemic

Due to the COVID-19 pandemic the Government of Nepal has enforced a lock-down since 24th March 2020, which has been extended several times, most recently till the end of April 2020. The only way to deal with this highly contagious virus is to ensure that it doesn't spread, which means reducing interhuman contact. The lock-down has made sure that people stay at home unless for essential movement. People must not gather, must keep a distance from each other, possibly wear a mask and gloves. Such required behaviour has hindered community interaction. What are the implications on tangible and intangible cultural heritage?

L'impact des pandémies sur le patrimoine culturel Contribution de l'ICOMOS Népal à la discussion

Cultures partagées, patrimoine partagé, responsabilité partagée
La Journée internationale des monuments et des sites, 18 avril 2020

L'ICOMOS Népal a organisé une vidéo conférence le 15 avril 2020 pour discuter du thème «L'impact des pandémies sur le patrimoine culturel» afin de préparer ce court rapport pour le thème de la Journée internationale des monuments et des sites 2020 «Cultures partagées, patrimoine partagé, responsabilité partagée». Ce document a été compilé sur la base des contributions des membres de l'ICOMOS Népal: Kosh Prasad ACHARYA, Rishi AMATYA, Sirish BHATTA, Anie JOSHI, Jharna JOSHI, Monalisa MAHARJAN, Shristina SHRESTHA, Nabha THAPA, Anita TULADHAR et Kai WEISE.

INTRODUCTION

Les conditions en raison de la pandémie

En raison de la pandémie de COVID-19, le gouvernement du Népal a imposé un confinement depuis le 24 mars 2020, qui a été prolongé plusieurs fois, plus récemment jusqu'à fin avril 2020. La seule façon de lutter contre ce virus très contagieux est de s'assurer qu'il ne se propage pas, alors réduire les contacts inter humains est essentiel. Le confinement a fait en sorte que les gens restent à la maison, sauf des mouvements essentiels. Les gens ne doivent pas se rassembler, doivent se tenir à distance les uns des autres, éventuellement porter un masque et des gants. Un tel comportement requis a entravé l'interaction entre les membres de communauté. Quelles sont ces implications sur le patrimoine culturel matériel et immatériel?

The 'pandemic disaster'

A lot of discussions have been carried out on the impact of armed conflict and natural disasters on cultural heritage. In Nepal there was an insurgency and political unrest between 1996 and 2006. This was followed by an earthquake in 2011 and an even larger one in 2015. We are still struggling with understanding and dealing with the impact of these disastrous events. There was little inkling of an even more intrusive disaster that was eminent. An invisible hazard that moved from human to human, breaking down the fabric of community, the basis for resilience and continuity of cultural heritage. How do we deal with this?

ASSESSING IMPACT

Impact on socio-cultural activities

Many festivals that would have taken place during the lock-down period have been affected. Events that require many people to gather have not taken place. This has had an impact on the specific cultural activity, as well as to the related social interaction. It has not only been the big festivals but also the smaller events such as the annual meetings and feasts of the various *guthis* (community associations) which also have an impact on the functioning as a community. How can the long-term continuity of these activities be ensured? Is it possible to be better prepared, and if so, what would this require?

List of festivals affected by the pandemic: Liste des festivals touchés par la pandémie:

- Paa Chare (Ghode Jatra)
- Maha Laxmi/ Ganesh Jatra of Ichhangu Narayan • Bajrayogini Jatra
- Pinga Dhyo Jatra and Karyabinayak Ganesh Jatra, Bungamati
- Ghode Jatra of Tundikhel by Nepal Army
- Kurmari Procession from Basantapur to New Road Gate
- Biska Jatra (BisketJatra.)
- Bhuyu Shina Jatra (SindurJatra), Thimi
- Chovar Karunamaya Adinath Jatra
- Janabaha Dhyo Jatra/ Awalokiteswor Karunamaya (SetoMachhendranath)
- Karunamaya (RatoMacchendranath) [not sure yet]
- Mehpi Ajima Jatra
- Lhuti Jatra (Balaju Baaishdhara Jatra/ Jatra also to go to Nagarjung)
- Jatra of Sunakothi
- Many annual Guthi rituals and feast of Twa guthi/ Sana Guthi.
[Example: Among the small Guthi, Sana Guthi of Wonga Twa Guthi (IndraChwork) cancelled the Yoshi thanegu, the ceremonial pole raising ceremony].

La «catastrophe pandémique»

De nombreuses discussions ont été lieu sur l'impact des conflits armés et des catastrophes naturelles sur le patrimoine culturel. Au Népal, il y a eu une insurrection et des agitations politiques entre 1996 et 2006. Cela a été suivi d'un tremblement de terre en 2011 et encore plus grave en 2015. Nous avons encore du mal à comprendre et à gérer l'impact de ces événements désastreux. Il y avait peu de indice d'une catastrophe encore plus intrusive . Un danger invisible qui s'est déplacé d'un homme a l'autre, brisant le tissu de la communauté, qui est considérée comme la base de la résilience et de la continuité du patrimoine culturel. Comment allons-nous gère tel situation?

ÉVALUER L'IMPACT

L'impact sur les activités socio culturelles

De nombreux festivals qui auraient eu lieu pendant la période de confinement ont été affecté. Les événement qui nécessitent le rassemblement du grand nombre de gens ont été annulés. Cela a eu un impact sur l'activité culturelle, ainsi que sur l'interaction sociale associée. Ce ne sont pas seulement les grands festivals mais aussi les petits événements comme les réunions annuelles et les fêtes des différents *guthis* (associations communautaires) qui a également eu un impact sur le fonctionnement des communautés. Comment assurer la continuité à long terme de ces activités? Est-il possible d'être mieux préparé pour tel situation, et si oui, qu'est-ce que cela nécessite?

Impact on museums and virtual access to cultural heritage

Due to the lock-down museums have been closed. There are examples of museums that have gone on-line with their exhibits, providing digital tours. How can museums take on the role of continued interest in cultural heritage? What are the requirements for attractive on-line exhibition and dissemination of information?

Impact on economy at all levels

The COVID-19 pandemic will have a great impact on the economy at all levels: global, national as well as local which is yet to be analysed. With limited resources, the budget for the culture sector is usually the first to be cut. However, the immediate impact is on greatest for the local people who are daily wage workers or owners of small shops and stalls directly linked to heritage sites and activities. Will the longer-term impact be the lack of resources for the culture sector in the coming years? How can cultural heritage be linked to the multi-trillion-dollar tourism sector, which will surely suffer, but will have the resources to ensure resurgence?

Immediate impact on intangible rather than tangible heritage

The lock-down that has been enforced due to the pandemic has had direct impact on intangible heritage. Activities that have been carried out annually for centuries have been altered. This could in the long-term also have an impact on tangible heritage, due to lack of maintenance and protection, reduced funding, as well as loss of related beliefs and activities. What can be done in preparations towards responding to such threats?

L'impact sur les musées et accès virtuel au patrimoine culturel

En raison du confinement, les musées sont été fermés. Quelque une ont mis en ligne leurs expositions, proposant des visites numériques. Comment est-ce-que les musées continue de joue un rôle important à propos du patrimoine culturel? Quelles seront les moyens d'une exposition mise en ligne pour attirer grand public ?

L'impact sur l'économie à tous les niveaux

La pandémie de COVID-19 aura un grand impact sur l'économie à tous les niveaux: mondial, national et local. Avec des ressources limitées, le secteur culturel sera gravement touché. Cependant l'impact immédiat est évidant pour les populations locales qui sont des salariés à la journée ou des propriétaires de petits magasins lié directement aux activités culturelle. La question qu'on se pose est si en long terme il y aura le manque de ressources financière pour le secteur culturel dans les années à venir? Comment le patrimoine culturel peut-il être lié au secteur du tourisme de plusieurs billions de dollars, qui en souffrira certainement, mais qui aura les ressources nécessaires pour assurer réapparition?

L'impact immédiat sur le patrimoine immatériel plutôt que matériel

Le confinement imposé en raison de la pandémie a eu un impact direct sur le patrimoine immatériel. Les activités qui se déroulent chaque année depuis des siècles ont été affectées. À long terme, cela pourrait également avoir un impact sur le patrimoine matériel, en raison du manque d'entretien et de protection, de financements réduits, ainsi que de la perte de croyances et d'activités. Que peut-on faire pour se préparer à répondre à ces menaces?

Scenario of international support

The websites of the international agencies and advisory bodies have pages addressing the pandemic: UNESCO, ICOMOS and ICCROM. These reflect a rather helpless situation we find ourselves in. Discussions have just begun on what the world will be like after the pandemic. If we refer to the recent United Nations report “Shared Responsibility, Global Solidarity: Responding to the socio-economic impacts of COVID-19”, ‘culture’ is not mentioned, with a single mention that “access to educational and cultural resources can be used to overcome social isolation”. This raises the question of relevance of such a report for a country like Nepal, where lives of people are still closely associated with cultural heritage.

Lack of understanding of impact of pandemic

With little preparation done for such an event, and presently being in lock-down, it is difficult to assess the overall impact of the pandemic, as well as specifically for the culture sector. As mentioned, Nepal has not yet recovered fully from the 2015 Gorkha Earthquake and will now have to deal with the complications of a new situation caused by the COVID Pandemic.

POSITIVE STORIES AND WAY FORWARD

Resilience of traditional systems

There have been many disasters in the past including pandemics. The cultural heritage that has survived has remained relevant because of its resilience. When big events are not possible, smaller ‘emergency’ rituals are carried out in response to the circumstances.

Scénario de soutien international

Les sites internet des agences internationales et des organisations consultatives comme UNESCO, ICOMOS et ICCROM comportent des pages adressant de la pandémie.. Celles-ci reflètent une situation plutôt impuissante dans laquelle nous nous trouvons. Des discussions viennent de commencer sur ce à quoi ressemblera le monde après la pandémie. Si nous nous référons au récent rapport des Nations Unies «Responsabilité partagée, solidarité mondiale: Répondre aux impacts socio-économiques de COVID-19», la «culture» n'est pas mentionnée, avec une seule mention que «l'accès aux ressources éducatives et culturelles peut être utilisé pour surmonter l'isolement social ». Cela soulève la question de la pertinence d'un tel rapport pour un pays comme le Népal, où la vie des gens est encore étroitement associée au patrimoine culturel.

Manque de compréhension de l'impact de la pandémie

Avec peu de préparation pour un tel événement, et étant actuellement en confinement, il est difficile d'évaluer l'impact global de la pandémie, ainsi que spécifiquement pour le secteur culturel. Comme mentionné, le Népal ne s'est pas encore complètement remis du tremblement de terre de 2015 à Gorkha et il devra désormais faire face aux complications d'une nouvelle situation provoquée par la pandémie de COVID.

HISTOIRES POSITIVES ET VOIE À SUIVRE

Résilience des systèmes traditionnels

Il y a eu de nombreuses catastrophes dans le passé, et même des pandémies. Le patrimoine culturel qui a survécu est resté pertinent en raison de sa résilience. Lorsque de grands événements ne sont pas possibles, de petits rituels «d'urgence» sont effectués en réponse aux tel situation.

Many cultural activities are being carried out, possibly in a very different manner. Instead of involving the larger community, people are carrying out rituals within their homes, on terraces and in the gardens, with the participation of family members. These are standardized rituals that are carried out when people cannot go to the temples or join larger congregations. Such systems have already been put in place to ensure resilience during emergency situations.

Take a break!

The pandemic has stopped the world in their stride and has raised many questions particularly concerning sustainability. We have all seen the positive impact on the environment. The air has become much cleaner. This will generally have a positive impact on our natural environment, as well as our cultural heritage sites. Will there be a positive long-term impact? We need to work towards this.

Communication through modern technology

Modern technology through internet and various apps has allowed for communication throughout the world while staying in lock-down, without physical contact. We will still need to better understand how to use this technology to replace that which we have lost. The physical contact and participation in activities that we have lost for a short duration or could this last longer? These discussions might need to be picked up on social media. Access to and involvement in cultural discussions can be promoted through various forms of modern technology. This needs to be further explored.

De nombreuses activités culturelles sont menées en manière très différente. Au lieu des grands rassemblements, les gens pratiquent des rituels dans leurs maisons, sur les terrasses et dans les jardins, avec la participation des membres de la famille. Ce sont des rituels standardisés qui sont effectués lorsque les gens ne peuvent pas aller aux temples ou rejoindre des congrégations plus importantes. De tels systèmes sont déjà été mis en place pour assurer la résilience lors des situations d'urgence.

Prendre une pause!

La pandémie a arrêté le monde dans sa foulée et a soulevé de nombreuses questions, notamment en ce qui concerne la durabilité. Nous avons tous vu l'impact positif sur l'environnement. L'air est devenu beaucoup plus pur. En générale cela aura un impact positif sur notre environnement naturel, ainsi que sur nos sites du patrimoine culturel. Aura-t-il un impact positif à long terme? Nous devons travailler dans ce sens.

Communication grâce à la technologie moderne

La technologie moderne grâce à Internet et à diverses applications a permis de communiquer dans le monde entier tout en restant en fermé, sans contact physique. Il nous faudra encore mieux comprendre comment utiliser cette technologie pour remplacer celle que nous avons perdue. Le contact physique et la participation à des activités débranche pour une courte durée ou cela pourrait-il durer plus longtemps? Ces discussions pourraient devoir être reprises sur les réseaux sociaux. L'accès et la participation aux discussions culturelles peuvent être encouragés par diverses formes de technologie moderne. Cela doit être approfondi.

Recommendation for way forward

Some specific recommendations were made which can be summarized under the following points:

1. Continue study on impact on cultural activities and resilience of the communities towards the pandemic and possibly link this to overall resilience of local cultural heritage. This would be linked to the traditional knowledge and adaptations that were made in the past, as well as 'special provisions' in traditional systems to overcome difficult circumstances while ensuring long-term continuity. The transfer of this knowledge to the next generation would need to be facilitated.
2. Continued discussion on these issues through the use of modern technology, such as through social media. This would be closely linked to improving communications through digital means, such as providing access to cultural heritage through virtual walk-through and interactive websites. This would be a means of communication both at local level, but also ensuring international collaboration and involvement.
3. The short and long-term economic impact of the pandemic needs to be carefully observed and measure put in place to respond accordingly. It will be necessary to link the sustainability of cultural activities to other sectors such as tourism, local development and disaster risk management. Resources must be ensured to maintain and protect tangible heritage, by ensuring the resilience and continuity of intangible heritage of the local community.

Recommandation pour aller de l'avant

Certaines recommandations spécifiques ont été formulées et peuvent être résumées sous les points suivants :

1. Poursuivre l'étude de l'impact sur les activités culturelles et la résilience des communautés face à la pandémie et éventuellement le relier à la résilience du patrimoine culturel local. Cela serait lié aux connaissances traditionnelles et aux adaptations qui ont été apportées dans le passé, ainsi qu'aux «dispositions spéciales» des systèmes traditionnels pour surmonter les situations difficiles tout en assurant une continuité à long terme. Le transfert de ces connaissances à la prochaine génération devrait être facilité.
2. Poursuite des discussions sur ces questions grâce à l'utilisation de technologies modernes, par exemple via les réseaux sociaux. Cela serait étroitement lié à l'amélioration des communications par des moyens numériques, tels que l'accès au patrimoine culturel par de visites virtuelles et de sites internet interactifs. Ce serait un moyen de communication à la fois au niveau local, mais aussi pour assurer la collaboration et l'implication internationales.
3. L'impact économique à court et à long terme de la pandémie doit être soigneusement observé et des mesures doivent être mises en place pour réagir en conséquence. Il sera nécessaire de lier la durabilité des activités culturelles à d'autres secteurs tels que le tourisme, le développement local et la gestion des risques de catastrophe. Des ressources doivent être assurées pour maintenir et sauvegarder le patrimoine matériel, en garantissant la résilience et la continuité du patrimoine immatériel de la communauté locale.

EXAMPLES OF IMACT

Continuity of the rituals despite the pandemic-

Contribution by Anie Joshi

The festival season in Kathmandu Valley starts March-April each year with great enthusiasm and festivity on the streets and squares, the *Jatra*. But in 2020, the beginning of the festivity was limited within the houses of god and people, with the streets empty and silence of pandemic.

The various associated *Guthis* for the festivals took the responsibility of continued rituals within the temples and *Jatra* halted as social distancing has been a major priority during this extraordinary situation in the world. People participated in the rituals in social distance with the deities by making the offerings from the terrace parapets, *Palli Puja*, which is a general practice of apologizing to the deity when they could not physically reach the house of God for unavoidable circumstances.

In the historic town of Sankhu, a 12-day long festival of **Vajrayogini Khat Jatra** takes place during this period when the goddesses Vajrayogini visits the people of Sankhu. The Jatra Management Committee along with local government and the priests, *Gurujus*, responsible for the rituals had several meetings to discuss on how to deal this unprecedented situation of their lifetime.



Shanti Homa performed to conclude the rituals of VajrayoginiJatra | 15th April 2020 | © Mrijendra Kaji Shrestha

EXEMPLES D'IMPACT

Continuité des rituels malgré la pandémie

Contribution d'Anie Joshi

La saison des festivals dans la vallée de Katmandou commence chaque année des mars-avril avec beaucoup d'enthousiasme et de festivités dans les rues et les places, la *Jatra*. Mais en 2020, le début de la fête a été limité dans les maisons de dieu et du peuple, avec les rues vides et le silence de la pandémie.

Les divers *Guthis* associés pour les festivals ont pris la responsabilité de la poursuite des rituels dans les temples et rassemblement du grand public, *Jatra* s'est arrêtée car l'éloignement social a été une priorité majeure pendant cette situation extraordinaire dans le monde.

Les gens ont participé aux rituels à distance sociale avec les divinités en faisant les offrandes depuis leur terrasse, qui est une pratique générale de s'excuser auprès de la divinité quand ils ne pouvaient pas physiquement atteindre la maison de dieu pour des circonstances inévitables.

Dans la ville historique de Sankhu, un festival de 12 jours de **Vajrayogini Khat Jatra** a lieu pendant cette période où la déesse Vajrayogini rend visite aux habitants de Sankhu. Le comité de gestion de *Jatra*, *municipalité* ainsi que les prêtres, *Gurujus*, responsables des rituels, se sont réunis à plusieurs reprises pour discuter de la manière de gérer cette situation sans précédent de leur vie.

As per the recorded history, the *Jatra* was halted in 1674 (N.S. 794) while mourning when King Pratap Malla died as mentioned by Mr. Prakash Man Shrestha, a local historian based on his collection. As these festivals are associated with the prosperity and wellbeing of the community, the decisions to halt the *Jatra* was aligned with its purpose, the wellbeing of the people. All the ritual practices associated were completed in presence of the priest family, *Guthi* representatives and the Jatra Management Committee. A ritual for forgiveness, *Chema Puja*, initiated the formal 12-day rituals and on the 8th day the *Shanti homa*, an immolation of the offerings in fire concluded the *Jatra* though the rituals continue till the 12th day in the temple premises.

In the historic town of Bhaktapur and Thimi, **Bisket Jatra** commences with the hoisting of *Yoshi*, the ceremonial pole with much jubilation. However, with the restrictions on the large gathering due to pandemic, the *Jatra* was called off and instead of the 55-hand long *Yoshi*, a smaller 4-5 inches golden pole was symbolically placed for the ritual practice as mentioned by the locals Mr. Tulsi Ram and Laxmi Prasad Rajchal from Bhaktapur. Most of the people made offerings to the deity from their terraces while some of the people were seen going to the squares and temples for the ritual activities.



Offering made from home, Palli Puja Thimi, 2020 | © Sudeep Shrestha



People performing rituals in the square despite of the lockdown imposed nationwide, Bhaktapur, 2020 © Onlinekhabar

Selon l'histoire enregistrée, le *Jatra* a été arrêté en 1674 (N.S. 794) pendant la période de deuil lorsque le roi Pratap Malla décédé, comme l'a mentionné M. Prakash Man Shrestha, un historien local. Comme ces festivals sont associés à la prospérité et au bien-être de la communauté, les décisions d'arrêter le *Jatra* étaient alignées sur son objectif, le bien-être du peuple. Toutes les pratiques rituelles associées ont été accomplies en présence de la famille des prêtres, des représentants de *Guthi* et du comité de gestion de *Jatra*. Un rituel de pardon, *Chema Puja*, a initié les rituels formels de 12 jours et le 8ème jour le *Shanti homa*, une immolation des offrandes en feu a conclu le *Jatra* à travers les rituels qui se poursuivent jusqu'au 12ème jour dans les locaux du temple.



Offering made in the pit where the ceremonial pole is raised, Bhaktapur, 2020 © Onlinekhabar



Dans la ville historique de Bhaktapur et Thimi, **Bisket Jatra** commence avec le levage de *Yoshi*, le pôle de cérémonie avec beaucoup de jubilation. Cependant, avec les restrictions sur le grand rassemblement en raison de la pandémie, le *Jatra* a été annulé et au lieu du *Yoshi* de 55 mains de long, un petit poteau d'or de 4 à 5 pouces a été symboliquement placé pour la pratique rituelle comme mentionné par les habitants M. Tulsi Ram et Laxmi Prasad Rajchal de Bhaktapur. La plupart des gens ont fait des offrandes à la divinité depuis leurs terrasses tandis que certaines personnes ont été vues se diriger vers les places et les temples pour les rituelles.

Paachare (Ghode Jatra)

Contributed by Monalisa Maharjan

Paachare is one of the major festivals for the people of Kathmandu. During this time many activities within home, at *Guthi* and at community level take place like procession of Gods in palanquin, mask dances and so on. Unfortunately, this year except the rituals at home and the important rituals in communal level most of the events were halted to avoid crowds due to COVID 19.

- The ritual to worship the God that is hidden underground throughout the year was worshipped which is known as *luka maha dhyo* (the hidden Mahadev). On this day we could see many holes dug up in the main street, which is unfortunately impossible as most of the places concrete paved. People continued to worship *Luka mahadyo* this year as well.
- During *Paachare* most of the *Ajima* (mother goddess) is worshipped and this continued in a normal way.
- During such festivals Newa families invite relatives for a feast the following days, *nakhtya*, to strengthen the family bond and social life. The families whose houses lies within the *Jatra* route invite relatives on that day to observe the *Jatra*. But this year families cancelled *nakhtyas* as the nationwide lockdown was imposed by government just a day after *Paachare*.
- The event to feed young kids *Mara Jaa* in different localities was cancelled. *Mara Jaa* contains rice, lintels, beans and many more other indigents. During this event people who lost their family members also distribute foods like fruits, chocolates, milks etc. as they wish. People have ancient belief that *Mara Jaa* prevents kids from various diseases.

Nyata Ajima (Swait Kali Ajima Jatra)

One of the main events of *Paachare* (23rd March) is the procession and dance of *Nyata Ajima* (Nardevi). Besides worshipping of *Ajima*, the mother goddess the temple of *Nyata* (Nardevi), the gods and goddess in human form also appear.

Paachare (Ghode Jatra)

Contribué par Monalisa Maharjan

Paachare est l'un des festivals principaux pour les habitants de Katmandou. Pendant ce temps, de nombreuses activités au sein de la maison, à *Guthi* et au niveau communautaire ont lieu comme la procession des dieux à palanquin, les danses masquées, etc. Malheureusement, cette année, à l'exception des rituels à la maison et des rituels importants au niveau communal, la plupart des événements ont été interrompus pour éviter les foules en raison de COVID 19.

- Le rituel à propos du dieu qui est caché sous terre tout au long de l'année a été exécuté, connu sous le nom de *luka maha dhyo* (le *Mahadev* caché). Ce jour-là, nous avons pu voir de nombreux trous creusés dans la rue principale, qui est malheureusement impossible comme la plupart des endroits sont pavés de béton. Les gens ont continué les rituelles associées cette année également.
- Pendant *Paachare*, la plupart des *Ajima* (déesses mères) sont vénérées et cela s'est poursuivi de manière normale.
- Pendant des festivales les famille Newa invite les proches pour la fête lendemain des grandes fêtes, *nakhtya*, qui renforcer le lien familial et vie social. Certaines famille avec leur maisons dans le chemin du *Jatra* invitent les proches pour regarder *Jatra*. Mais cette année, les fêtes familial ont annulé.. comme le confinement national a été imposé par le gouvernement juste un jour après *Paachare*.
- Le rituel de nourrir les jeunes enfants *Mara Jaa* dans différentes localités a été annulé. *Mara Jaa* contient du riz, des lintels, des haricots et bien d'autres indigents. Au cours de cet événement, les personnes qui ont perdu les membres de leur famille distribuent également des aliments comme des fruits, des chocolats, du lait, etc.. Les gens croient depuis longtemps que *Mara Jaa* empêche les enfants de diverses maladies.

Nyata Ajima (Swait Kali Ajima Jatra)

L'un des principaux événements de *Paachare* (23 mars) est la procession et la danse de *Nyata Ajima* (Nardevi). Outre la vénération d'*Ajima* dans le temple de *Nyata* (Nardevi), les dieux et la déesse sous forme humaine apparaissent également.

Twelve gods and goddess with mask, dress, jewellery and sword appear. Then after the ritual they dance for night and day. This year the gods and goddess appeared and performed only the most important rituals. The elaborate dance at the *dabu* (raised platform) of Naradevi was cancelled.

Dhyo lwakeguou Jatra (Khat Jatra) of Ason.

During *Paachare* different *Ajimas* are brought in palanquin to Ason, which was supposed to take place on 25th March with different groups with different colour caps carrying their own *Ajima*. They are brought to the Ason and the celebration to exchange traditional torch (*masal*). Huge mass is gathered during this event. So due to the COVID19, this year this event was cancelled.

Ghode Jatra in Tudikhel

Nepal army used to organize the festival of horse racing in Tudikhel (the large open space within Kathmandu), which also gave the festival name *Ghode Jatra* for the non-Newa community. This public event used to be attended by the high-profile people of the country including the President and Prime Minister. This year just few days ahead of the event Nepal army cancelled it, which was supposed to take place on 24th March.



(Left) Procession of the Gods and Goddess at Nyata (Naradevi) (Right) Sacrifice ritual after the brief dance of the *Ajimas* in the night of 24th March. © Lokratna Shakya



File photos of Dhyo Lwayegegu Jatra (Khat Jatra) in Ason
© Narayan Maharjan

Douze dieux et déesse avec masque, robe, bijoux et épée apparaissent. Puis, après le rituel, ils dansent nuit et jour. Cette année, les dieux et la déesses ont apparus et les rituels les plus importants ont été exécutés. La danse élaborée au *dabu* (plateforme surélevée) de Naradevi a été annulée.

Dhyo lwakeguou jatra (Khat Jatra) d'Ason.

Pendant *Paachare*, différents *Ajimas* sont amenés en palanquin à Ason, qui devait avoir lieu le 25 mars avec des différents groupes mettant casquette de couleurs différentes portant leur propre *Ajima*. Ils sont amenés à l'Ason ou l'échanger des torches traditionnelles (*masal*) se déroule. Une énorme masse est réunie lors de cet événement. Du fait du COVID19, cet événement a donc été annulé cette année.

Ghode Jatra à Tudikhel

Chaque année l'armée népalaise organise le festival des courses de chevaux à Tudikhel (le grand espace ouvert de Katmandou), qui a également donné le nom de festival *Ghode Jatra* à la communauté non newa. Cet événement public était fréquenté par des personnalités du pays, dont le président et le premier ministre. Cette année, quelques jours à peine avant l'événement, l'armée népalaise l'a également annulée, qui devait avoir lieu le 24 mars.